



# MIĘDZYNARODOWY PANEL NAUKOWY «UKRAIŃSKO- POLSKA SESJA FILOLOGICZNA»

PROGRAM



ПРОГРАМА

# МІЖНАРОДНИЙ НАУКОВИЙ СЕМІНАР «ПОЛЬСЬКО- УКРАЇНСЬКІ ФІЛОЛОГІЧНІ ЧИТАННЯ»

**VII AZOWSKIE DNI NAUKI POLSKIEJ**  
**VII АЗОВСЬКІ ДНІ ПОЛЬСЬКОЇ НАУКИ**

6.X.2023

UROCZYSTE OTWARCIE / УРОЧИСТЕ ВІДКРИТТЯ

10.00 – 10.20

(czas polski / час польський)



PANEL DYSKUSYJNY I / ДИСКУСІЙНА ПЛАТФОРМА I

 NAUCZANIE JĘZYKA POLSKIEGO W CZASIE WOJNY /

 ВИКЛАДАННЯ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ ПІД ЧАС ВІЙНИ

10.30 – 12.30

Prowadzenie / модерування:

Lech Suchomłynow - prezes

Polskiego Kulturalno-oświatowego Towarzystwa «Odrodzenie»

Berdiańsk, Ukraina

Dr Maria Radziszewska

(Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie)

Kompetencje językowe nauczycieli szkół polskich na Bukowinie w okresie międzywojennym / Мовні компетенції вчителів польських шкіл Буковини у міжвоєнний період

Prof. AJP dr Halina Uchto

(Akademia im. Jakuba z Paradyża, Gorzów Wielkopolski)

"Znając języki wszędzie czujesz się jak u siebie w domu" - nauka języka polskiego jako obcego / «Коли ти знаєш мови, то скрізь відчуваєш себе вдома» - вивчення польської мови як іноземної

Dr hab. Lech Suchomłynow

(Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk, Warszawa)

Doświadczenia Instytutu Sławistyki PAN w tworzeniu polsko-ukraińskiej wspólnoty w czasie wojny w Ukrainie / Досвід Інституту славистики Польської академії наук у створенні польсько-української громади під час війни в Україні

Доц. к. філол. н. Богдана Гончаренко

(Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського, Київ);

Доц. доктор філософії Яніна Яковенко

(Національний лінгвістичний університет, Київ)

Стан вивчення польської мови в Україні під час війни (на матеріалах анкетування студентів і викладачів) 2022 – 2023 роки / Stan nauki języka polskiego w Ukrainie w czasie wojny (na podstawie materiałów ankietowych uczniów i nauczycieli) 2022-2023

Дискусja / Дискусія

VII AZOWSKIE DNI NAUKI POLSKIEJ  
VII АЗОВСЬКІ ДНІ ПОЛЬСЬКОЇ НАУКИ

PANEL DYSKUSYJNY II / ДИСКУСІЙНА ПЛАТФОРМА II

 POLSKA – UKRAINA: FILOLOGICZNE ASPEKTY MIĘDZYKULTUROWOŚCI

 УКРАЇНА – ПОЛЬЩА: ФІЛОЛОГІЧНІ АСПЕКТИ КРОС-КУЛЬТУРИ

13.00 – 15.30

**Prowadzenie / модерування:**

Dr hab. Lech Suchomłynow

(Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk, Warszawa)

Доц. к. філол. н. Олена Педченко

(Маріупольський державний університет, Київ)

Prof. IS PAN dr hab. Lucyna Agnieszka Jankowiak

(Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk, Warszawa)

Ukraińskie zapożyczenie *kołtun* w polskiej terminologii medycznej / Українське запозичення *колтун* у польській медичній термінології

Doc. dr Nataliya Minyenkova (Narodowy Uniwersytet Lingwistyczny w Kijowie)

Neologizmy w ukraińskich mediach w czasie wojny Rosji przeciwko Ukrainie /

Неологізми в українських ЗМІ під час війни Росії проти України

Проф. д. філол. н. Ольга Харлан

(Бердянський державний педагогічний університет, Запоріжжя)

Художній простір роману Юзефа Лободовського "Очерети" / Przestrzeń artystyczna powieści Józefa Łobodowskiego „Trzciny”

Dr hab. Magdalena Dąbrowska

(Uniwersytet Warszawski)

Echa życia naukowego i literackiego na ziemiach polskich w czasopiśmie

"Ukraiński Wiestnik" / Відлуння наукового та літературного життя в Польщі в журналі «Український вестник»

Doc. dr Wiktor Jaruczyk

(Wołyński Narodowy Uniwersytet imienia Łesi Ukrainki)

Literatura ukraińska na terenach Rzeczypospolitej Polskiej po 1983 roku /

Українська література на території Республіки Польща після 1983 року

Доц. к. філол. н. Василь Будний

(Львівський національний університет імені Івана Франка)

Міфопоетика міста в поезії Богдана Ігоря Антонича і Юзефа Чеховича /

Mitopoetyka miasta w poezji Bohdana Ihora Antonycza i Józefa Czechowicza

Проф. д. філол. н. Олена Павленко

(Маріупольський державний університет, Київ)

"Українська школа" в польській романтичній літературі:

постколоніальні аспекти перцепції / „Szkoła ukraińska” w polskiej literaturze romantycznej: postkolonialne aspekty percepcji

Dyskusja / Дискусія

VII AZOWSKIE DNI NAUKI POLSKIEJ  
VII АЗОВСЬКІ ДНІ ПОЛЬСЬКОЇ НАУКИ

PANEL DYSKUSYJNY III / ДИСКУСІЙНА ПЛАТФОРМА III

 RÓŻNE WYMIARY I PERSPEKTYWY BADAŃ MIĘDZYKULTUROWOŚCI /

 РІЗНІ ВИМІРИ ТА ПЕРСПЕКТИВИ ДОСЛІДЖЕНЬ КРОС-КУЛЬТУРИ

16.00 – 18.30

Prowadzenie / модерування:

Проф. д. філол. н. Ольга Харлан

(Бердянський державний педагогічний університет, Запоріжжя)

Доц. к. філол. н. Богдана Гончаренко

(Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського, Київ)

Проф. д. філол. н. Олена Бондарева (Київський університет імені Бориса Грінченка)

Як змінилися формати української драматургії про екзистенційну російсько-українську війну / Jak się zmieniły formaty ukraińskiego dramatu o egzystencjalnej wojnie rosyjsko-ukraińskiej

Проф. д. філол. н. Софія Філоненко

(Український католицький університет, Львів)

Міський текст в українському та польському історичному детективі / Tekst miejski w ukraińskich i polskich kryminałach historycznych

Д. філол. н. Ганна Черненко (Мюнстерський університет, Німеччина)

Бойкот російської літератури в Україні після 24 лютого 2022 року / Boykot literatury rosyjskiej w Ukrainie po 24 lutym 2022 roku

Доц. к. філол. н. Ігор Проценко (Університет де Норте, Асунсьйон, Парагвай)  
Особливості перекладу на українську роману Х-М. Маркоса "Зима Гюнтера"  
/ Osobliwości tłumaczenia na język ukraiński powieści J-M. Marcosa „Zima Guntera”

Асп. Тетяна Соколовська (Київський університет імені Бориса Грінченка)

Жіночий досвід окупації у романістиці Іди Фінк і Докії Гуменної Kobiece doświadczenie okupacji w powieściach Idy Fink i Dokii Humennej

М. н. с. Ірина Яковлева (Музей Бориса Грінченка Київського університету імені Бориса Грінченка)

Взаємини Б. Грінченка та В. Липинського у краєзнавчому аспекті: історія одного листа / Relacje B. Hrynczenki i W. Lipińskiego w aspekcie historii lokalnej: historia jednego listu

Доц. к. філол. н. Остап Бодик (Маріупольський державний університет, Київ)

Поетика характеротворення персонажів-злочинців у творчості Т. Драйзера та І. Франка: дослідження проблем художнього психологізму / Poetyka tworzenia charakterów postaci-zbrodniarzy w twórczości T. Dreisera i I. Franki: studium problemów psychologizmu artystycznego

Dyskusja / Дискусія

Podsumowanie pracy on-line / Поідсумування роботи онлайн

VII AZOWSKIE DNI NAUKI POLSKIEJ  
VII АЗОВСЬКІ ДНІ ПОЛЬСЬКОЇ НАУКИ

7.X.2023

## CZĘŚĆ STACJONARNA / СТАЦІОНАРНА ЧАСТИНА

Маріупольський державний університет

Вулиця Преображенська, 6, Київ, 03037



PANEL DYSKUSYJNY IV / ДИСКУСІЙНА ПЛАТФОРМА IV -

 KONTEKSTY BADAŃ MIĘDZYKULTUROWYCH /

 КОНТЕКСТИ КРОС-КУЛЬТУРНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

10.00 – 13.30

Prowadzenie / модерування:

Доц. к. філол. н. Олена Педченко

(Маріупольський державний університет, Київ)

Проф. д. філол. н. Ірина Павленко (Запорізький національний університет)

Український текст роману О.Токарчук «Книга Якова» / Ukraiński tekst

powieści O. Tokarczuk „Księgi Jakubowe”

Доц. к. філол. н. Олена Педченко (Маріупольський державний університет, Київ)

Шекспіріана сучасної польської та української літератури / Shakespeare Studies we współczesnej literaturze polskiej i ukraińskiej

Доц. к. філол. н. Марія Коновалова (Маріупольський державний університет, Київ)

Постать гетьмана Мазепи в польській літературі доби романтизму / Postać hetmana Mazepy w literaturze polskiej epoki romantyzmu

Доц. к. філол. н. Ірина Мельничук (Маріупольський державний університет, Київ)

Дискурс християнського міфу у "різдвяній" поезії Кшиштофа Каміля Бачинського та Сергія Жадана / Dyskurs mitu chrześcijańskiego w poezji „bożonarodzeniowej” Krzysztofa Kamila Baczyńskiego i Serhija Żadana

Магістр Дар'я Волошина (Маріупольський державний університет, Київ)

Мовна репрезентація когнітивно-прагматичних стратегій польськомовного медійного дискурсу та їх переклад українською мовою / Językowa reprezentacja strategii poznawczo-pragmatycznych polskojęzycznego dyskursu medialnego: tłumaczenie na język ukraiński

Магістр Анна Харачура (Маріупольський державний університет, Київ)

Мовні засоби впливу у сучасному суспільно-політичному польськомовному дискурсі та їх переклад українською мовою / Zasoby językowe wpływów we współczesnym dyskursie społeczno-politycznym w języku polskim: tłumaczenie na język ukraiński

Ст. викл. Павленко Євген (Маріупольський державний університет, Київ)

Програма співробітництва у сфері фізичної культури та спорту між Україною та Польщею на 2023-2024 роки / Programy współpracy w dziedzinie wychowania fizycznego i sportu między Ukrainą a Polską na lata 2023-2024

Dyskusja / Дискусія

Podsumowanie pracy stacjonarnej / Поідсумування стаціонарної роботи

VII AZOWSKIE DNI NAUKI POLSKIEJ  
VII АЗОВСЬКІ ДНІ ПОЛЬСЬКОЇ НАУКИ